



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1989/SR.44
10 de noviembre de 1989

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS

45° período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 44a. SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el miércoles, 1° de marzo de 1989, a las 10 horas

Presidente: Sr. BOSSUYT (Bélgica)

SUMARIO

Examen del informe de la misión realizada en Cuba de conformidad con la
decisión 1988/106 de la Comisión (continuación)

Cuestión de los derechos humanos en Chile

Cuestión de la violación de los derechos humanos y las libertades
fundamentales en cualquier parte del mundo, y en particular en los países y
territorios coloniales y dependientes

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo.
Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además,
incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse,
dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a
la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de
las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas
del presente período de sesiones de la Comisión se reunirán en un documento
único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

EXAMEN DEL INFORME DE LA MISION REALIZADA EN CUBA DE CONFORMIDAD CON LA DECISION 1988/106 DE LA COMISION (tema 11 bis del programa) (continuación) (E/CN.4/1989/46 y Corr.1)

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a proseguir el examen del tema 11 bis del programa. Da en primer lugar la palabra a los representantes de las organizaciones no gubernamentales de conformidad con el artículo 76 del reglamento de la Comisión.
2. El Sr. BANDIER (Asociación Internacional de Educadores por la Paz Mundial) declara que la Asociación que representa siempre ha trabajado en favor del acercamiento de los pueblos y por la defensa de los derechos humanos, concretamente del derecho a la libertad de expresión, derecho que debe estar libre de toda cortapisa política. Con ocasión del examen del tema 11 bis del programa, desea dar ante la Comisión un testimonio particularmente emotivo, procedente de uno de los educadores miembros de la Asociación. Se trata de una declaración de Luis Zúñiga Rey, ex preso político cubano, liberado el 30 de noviembre de 1988 después de haber pasado más de 18 años en las cárceles cubanas. La exposición que sigue resume lo que ha dicho el mismo Luis Zúñiga Rey.
3. El Gobierno cubano siempre ha conseguido eludir sus responsabilidades, a pesar de que los crímenes, las torturas y los malos tratos de los que él mismo y sus autoridades se han hecho culpables desde hace 30 años son perfectamente conocidos de la comunidad mundial. Sin embargo, todo régimen culpable debe ser condenado y el sentido de la justicia debe prevalecer en la Comisión, con el fin de que los pueblos víctimas de las crueldades y de las violaciones de sus derechos puedan conservar su confianza en la justicia internacional.
4. Es sorprendente que, con ocasión del examen de la situación de los derechos humanos en Cuba, sólo se hayan mencionado ciertas formas de tortura de tipo medieval, mientras que hay toda una serie de torturas "modernas" incluidas las torturas psicológicas, a cual más odiosas todas ellas, que se practican sistemáticamente en las prisiones cubanas y a consecuencia de las cuales ha sucumbido gran número de detenidos. Así, lo mismo que los otros detenidos, Luis Zúñiga Rey ha sido sometido a todas las clases de torturas físicas, psíquicas y psicológicas imaginables que le han dejado huellas indelebles.
5. El hecho de que durante más de 28 años el Gobierno cubano no haya autorizado a ninguna organización internacional a entrar en el país y aún menos a visitar las prisiones cubanas es particularmente revelador del trato infligido a los presos políticos que, de ese modo, sufren también por la indiferencia de la comunidad internacional respecto a ellos. Ahora bien, la Comisión misma ha sido informada en diciembre de 1987, con toda amplitud, sobre las prácticas crueles infligidas a los presos políticos en Cuba y nadie debe ignorar las torturas físicas y psicológicas a que son sometidos. El Grupo dirigido por el Sr. Alioune Sene, que ha visitado recientemente Cuba, ha tenido la ocasión de conversar personalmente con Luis Zúñiga Rey en la prisión de Combinado del Este, en septiembre de 1988. Ha podido comprobar en aquella ocasión que los presos políticos sufrían toda suerte de violencias,

mutilaciones y humillaciones, y el Comité de la Cruz Roja Internacional ha podido comprobar igualmente en el mes de junio de 1988 las condiciones deplorables de vida en las celdas de las cárceles cubanas. Las violaciones de los derechos humanos se están perpetrando en las prisiones cubanas desde hace cerca de 30 años...

6. El PRESIDENTE recuerda que el tiempo de palabra concedida a los representantes de las organizaciones no gubernamentales se limita a diez minutos.

7. El Sr. BANDIER (Asociación de Educadores por la Paz Mundial) deplora que la Comisión haya tomado semejante decisión y lamenta no poder dar más detalles sobre las medidas tomadas por las autoridades cubanas para enmascarar la realidad y engañar así a la opinión internacional.

8. El Sr. NARANJO (Internacional Demócrata Cristiana), que declara ser un antiguo preso político cubano, da las gracias al Presidente y a los miembros de la misión por el informe objetivo que han presentado (E/CN.4/1989/46 y Corr. 1), documento que expone claramente, al mismo tiempo, la posición del Gobierno cubano y la del pueblo cubano, el cual lucha por el respeto de sus derechos y de sus libertades fundamentales contra la opresión impuesta por el régimen instalado en La Habana. La Comisión está totalmente informada de ese modo de la situación en el país. Ahora sabe que hay una clase dominante que ha instaurado un Estado totalitario, totalmente sometido al control del Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas.

9. Convencida de la validez de los principios de la dignidad del hombre, de la primacía del bien común y de la democracia, la Internacional Demócrata Cristiana considera que en Cuba, están completamente deformadas las ideas enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Así, no es sorprendente que hayan quedado sin respuesta numerosas preguntas hechas por el Grupo y que las autoridades cubanas, concretamente por medio de las presiones que han ejercido, se hayan opuesto a la continuación del examen de la situación de los derechos humanos en Cuba, como se desprende, por ejemplo, del anexo XIV del informe de la misión.

10. En el caso de Cuba, conviene subrayar la importancia del contexto internacional. En efecto, el pueblo cubano es víctima del conflicto Este-Oeste y, por consiguiente, del entendimiento producido en 1962 entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, y sufre los efectos nefastos de la militarización en una zona de gran importancia estratégica. Frente a esta situación de conflicto latente, la Internacional Demócrata Cristiana ha propuesto que se cree una zona estratégica de paz en la región del Caribe y ha pedido que se respeten los principios de no injerencia, de autodeterminación del pueblo cubano y del respeto de sus derechos.

11. Los testimonios recogidos en el curso del período de sesiones de la Comisión, así como las comunicaciones presentadas, concretamente la de Amnistía Internacional, prueban claramente que la represión es el principal método empleado por el régimen cubano y, a ese respecto, la Internacional Demócrata Cristiana pondrá a disposición de la Secretaría las informaciones clandestinamente recibidas que se refieren en particular a la situación de 172 prisioneros políticos cubanos.

12. La situación sindical en Cuba es también particularmente alarmante y es triste comprobar que los movimientos obreros, que en otro tiempo hacían oír su voz con vigor están reducidos ahora a ser portavoces de lo que, de hecho, es la clase patronal, clase sometida al control de un partido único. Además, la revolución que ha tenido lugar 30 años antes ha dejado al pueblo cubano en un Estado de pobreza y de subdesarrollo que le hace mucho más vulnerable.

13. La Comisión tiene, por consiguiente, que tomar medidas desprovistas de toda connotación política, como lo ha recomendado el Presidente del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea, con el fin de que el pueblo cubano, que ha manifestado su confianza en la Comisión, pueda contar con la solidaridad y la cooperación de la comunidad internacional en su lucha por la libertad y el respeto de sus derechos. Por su parte, la Internacional Demócrata Cristiana desearía vivamente que la Comisión, como lo ha hecho en tantas ocasiones, designe un Relator Especial encargado de investigar las violaciones de los derechos humanos en Cuba, dado que el informe de la misión no deja lugar a dudas sobre el hecho de que los principios enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos no son ni mucho menos respetados en ese país.

14. El Sr. RETUREAU (Federación Sindical Mundial) declara que el informe del que se ocupa la Comisión es particularmente interesante, por una parte porque ha sido elaborado a raíz de una misión emprendida a petición del propio Gobierno cubano y, por otra parte, porque en él se encuentran informaciones de fuentes muy diversas que permiten a cada uno forjarse su propia opinión. En lo que respecta a la Federación, ésta ha constatado con interés la diferencia que existe entre las condiciones sociales, económicas y culturales encontradas en Cuba y las que imperan en los países de la misma región que están dotados de regímenes sociales y políticos diferentes. Ha observado la tendencia a suavizar el derecho penal en Cuba y los esfuerzos desplegados por las autoridades para mejorar la situación económica y social del país, proceso que sin duda alguna se vería acelerado si el régimen establecido por el pueblo cubano hace 30 años dejase de ser víctima de la agresión procedente del exterior y tuviese medios para superar los obstáculos debidos al desequilibrio de sus relaciones económicas internacionales.

15. Se desprende del informe de la misión que se ha eliminado el analfabetismo y que las opciones sociales y políticas adoptadas han conducido a Cuba a reconocer el papel educativo y cultural del trabajo. La acción del movimiento sindical en Cuba ha sido reconocida y apreciada especialmente por la UNESCO. Los servicios de protección social son igualmente muy diferentes de los de los países vecinos, donde la posibilidad de recibir prestaciones o cuidados depende de la riqueza personal y donde la gran mayoría de la población pobre no goza de protección alguna. Por lo demás, en Cuba no existe el paro mientras que ese fenómeno, producto de la deuda exterior y de la desigualdad de las relaciones económicas internacionales está muy extendido en los otros países de la región. Así, en el campo socioeconómico, los trabajadores cubanos, a pesar de las dificultades y los obstáculos debidos al bloqueo, han obtenido resultados notables, lo que constituye un claro progreso en el respeto de los derechos humanos.

16. En los países de América Central y del Caribe, los dirigentes sindicales son asesinados casi a diario. Los gobiernos se benefician del apoyo político de una gran potencia regional que interviene igualmente de manera militar,

aplicando dos sistemas diferentes de apreciación de la democracia y del respeto de los derechos humanos, según se trate de un régimen político, económico y social o de otro. Es indispensable trabajar para la instauración de relaciones pacíficas que permitan promover los derechos humanos en todos los países de la región y poner fin a la política de enfrentamiento y de agresión. Contrariamente al principio de igualdad entre los Estados, ciertos miembros de la Comisión desearían que se adoptaran procedimientos especiales para el examen de la situación en ciertos países y otros querrían que el informe de la misión fuese examinado por la Comisión en virtud del tema 12 del programa, lo que estaría en contradicción flagrante con las constataciones hechas en ese mismo informe. Según la opinión de la Federación, la Comisión, creada para promover los derechos del hombre en el mundo, sólo desempeñará plenamente su tarea si sigue dando pruebas de objetividad e independencia y no se deja desviar por unos argumentos que se ve clarísimamente que son interesados.

17. La Sra. BROWN (Servicio, Paz y Justicia en América Latina) declara que hay que felicitar al Gobierno cubano por haber invitado a una misión de las Naciones Unidas a visitar el país para observar la situación de los derechos humanos. Como las numerosas delegaciones de todos los países del mundo que van regularmente a Cuba por las razones más diversas, la misión ha podido comprobar todos los progresos realizados en el campo del cuidado de la salud, la educación, las ciencias, las artes y la cultura, a pesar de todos los obstáculos debidos a 30 años de bloqueo económico y a la agresión dirigida contra el pueblo y el Gobierno cubanos. Habiendo ido personalmente varias veces a Cuba, la oradora puede afirmar que, contrariamente a lo que otros afirman, la libertad de religión es respetada plenamente en Cuba, e indica que ella misma ha tomado parte libremente en diversas ceremonias religiosas. Dentro del marco de sus estudios sobre el racismo en el continente americano, ha podido comprobar también que las desapariciones forzadas, la tortura, los asesinatos y las violaciones forman parte de la suerte cotidiana de las poblaciones de diversos países de América Latina y del Caribe, concretamente en El Salvador, Guatemala, Honduras, Haití, Chile y Paraguay. Sin embargo, no hay que olvidar que también en los Estados Unidos son práctica corriente las violaciones de los derechos de las minorías negras y de los habitantes de origen latinoamericano, sobre todo los de origen mexicano y portorriqueño y que el racismo se manifiesta allí a diario, incluso en la esfera de la política. La oradora se pregunta si el Gobierno de los Estados Unidos sería capaz de dar pruebas en su territorio del mismo espíritu de cooperación que el Gobierno cubano y si estaría dispuesto a invitar a los miembros de la Comisión a investigar los casos que se señalan a su atención.

18. Millares de latinoamericanos siguen siendo víctimas de las violaciones de sus derechos a la vida, al trabajo, a la educación y a la salud. Además, las poblaciones de países pequeños como Nicaragua y Panamá sufren sin cesar las presiones del Gobierno de los Estados Unidos. A ese respecto, la Comisión debe reconocer que la contribución de Cuba al mejoramiento de la situación en la región es única y que debería rendir homenaje al pueblo cubano por su firme voluntad de edificar una sociedad en la cual el principal promotor y beneficiario del desarrollo es el ser humano. Cada uno debe, en efecto, poder gozar de sus derechos y sus libertades fundamentales en el marco de la independencia, de la soberanía y de la integridad territorial de su país.

19. La Sra. GUZMAN (Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos) declara que la decisión del Gobierno cubano de invitar a los miembros de la Comisión a observar la situación de los derechos humanos en Cuba ha contribuido a poner fin a un largo debate que en el curso de los dos últimos años ha concentrado la atención de la comunidad internacional sobre ese país, en detrimento de otras situaciones que merecerían ser examinadas con urgencia. Leyendo el informe del grupo que se ha dirigido a Cuba (E/CN.4/1989/46 y Corr.1), la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos se ha enterado con asombro de la desaparición de siete personas porque, desde su creación, ningún caso de desaparición forzada o involuntaria en Cuba le había sido señalado. Esa organización pide a los familiares que se dirijan a ella al respecto.

20. La Federación ha tenido ocasión durante un viaje a La Habana, en 1987, de darse cuenta por sí misma de la realidad cubana y de los progresos realizados en el país en el campo de los derechos humanos. Si la situación todavía no es perfecta, hay que reconocer que el Gobierno cubano se esfuerza por resolver los problemas que se plantean y garantizar a todos los ciudadanos el derecho a la salud, a la enseñanza, a la alimentación y al trabajo, a pesar de las dificultades con que se enfrenta a causa de las constantes agresiones de origen exterior de que es objeto y de la crisis económica mundial.

21. La Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos desea reconocer el esfuerzo realizado por la comunidad internacional, que ha conducido al envío de una misión a Cuba, a pesar de las dificultades financieras con que tropiezan las Naciones Unidas, y espera que se haga un esfuerzo similar en lo que respecta a otras situaciones y otros países.

22. La Sra. GAER (Liga Internacional de los Derechos Humanos) declara que el informe presentado por el Sr. Sene (E/CN.4/1989/46 y Corr.1) es digno de encomio y establece un precedente en la medida en que se encuentran en él los nombres de las personas víctimas de las violaciones de los derechos humanos en Cuba, lo que es poco habitual en un informe de las Naciones Unidas. Las acusaciones relativas a la violación de diversos derechos humanos que se presentan en el informe han sido formuladas igualmente por organizaciones no gubernamentales dignas de fe, que han examinado la situación de los derechos humanos en Cuba. Aunque se hayan realizado numerosos progresos, ciertos hechos siguen siendo inquietantes y requieren aclaraciones.

23. Es cierto que se han obtenido resultados positivos. El Gobierno cubano ha entablado finalmente el diálogo con las Naciones Unidas, algunas organizaciones no gubernamentales han sido autorizadas a dirigirse a Cuba y a examinar la situación sobre el terreno, se han introducido modificaciones en el Código Penal cubano para reducir las penas que se podían imponer por ciertos delitos, concretamente los que se referían a la libertad de expresión, numerosos detenidos han sido liberados y 41 personas que figuraban en una lista especial de 49 nombres presentada por los miembros de la misión al Gobierno cubano han recibido autorización para emigrar. Por lo demás, han mejorado las condiciones de detención en ciertas prisiones, ya no hay "ciudades cautivas" y los detenidos tienen actualmente la posibilidad de quejarse en caso de malos tratos. Todos esos cambios positivos pueden

atribuirse directamente a los esfuerzos que ha hecho la Comisión para examinar la situación en Cuba a nivel internacional y a su decisión de enviar allí una misión. Por esa misma razón, sin embargo, es importante que la Comisión prosiga ese examen. En efecto, numerosas acusaciones han quedado sin respuesta por parte del Gobierno cubano, concretamente las que figuran en los anexos VII y XXVII del informe. Siguen en vigor las leyes restrictivas en virtud de las cuales numerosas personas han sido encarceladas, el derecho a un proceso equitativo y a la defensa, según parece, no siempre se respeta plenamente, antiguos prisioneros políticos, algunos de los cuales eran miembros de organizaciones de defensa de los derechos humanos, han sido detenidos de nuevo bajo inculpación de atentado al orden público y, hecho aún más preocupante, 14 personas han sido detenidas o inquietadas por haber dado testimonio ante los miembros de la misión enviada por la Comisión. Además, organizaciones no gubernamentales han descrito con detalle las violaciones de que son objeto otros varios derechos enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos, concretamente el derecho a la vida privada, el derecho a la libertad de expresión, de reunión, de circulación, de religión y a la participación en la vida política, así como los diferentes tipos de malos tratos a que se somete todavía a los prisioneros.

24. Todavía queda mucho por hacer en Cuba, y para que un día aparezca en ella una "sociedad civil" similar a la que ha hecho su reaparición en los países de la región donde se ha restablecido la democracia, es indispensable que la Comisión siga examinando la situación de los derechos humanos en Cuba. La Liga Internacional de los Derechos Humanos pide encarecidamente a Cuba que curse una nueva invitación a la Comisión.

25. La Sra. PARKER (Organización Mundial de los Impedidos) declara que el concepto de adaptación representa uno de los principios fundamentales de su organización. Se trata sobre todo de la adaptación de los lugares de trabajo y de los edificios públicos, a fin de facilitar el acceso a esas personas. Sin embargo, de manera general, la Organización Mundial de los Impedidos lo único que puede hacer es alentar a los órganos de las Naciones Unidas cuando, en el campo que les es propio, hacen ese mismo esfuerzo de adaptación y de flexibilidad, cuando, en particular, adaptan su acción a una situación o a un país determinados, esfuerzo del que constituye un ejemplo la organización de una misión a Cuba. El espíritu de cooperación que ha caracterizado las relaciones entre el grupo y las autoridades cubanas durante el desarrollo de la misión se ha reflejado debidamente en el capítulo 5 del informe, capítulo titulado "Consideraciones finales".

26. La Organización Mundial de los Impedidos se felicita de los numerosos progresos realizados en Cuba desde 1959, en particular en el campo de la atención médica, y toma nota de la contribución preciosa de la medicina cubana a la prevención de las enfermedades gracias a la creación de la especialidad de medicina familiar y a la aplicación de un sistema que asegure la subsistencia a todos los cubanos, como se deduce de los párrafos 130 y 136 del informe. Subraya igualmente los esfuerzos desplegados para asegurar la readaptación de los enfermos mentales, así como la de los impedidos motores y sensoriales. Todo eso merece, en efecto, la atención y el aliento de la comunidad internacional.

27. La Organización Mundial de los Impedidos deplora, sin embargo, que el informe trate de cuestiones completamente extrañas a los derechos humanos, como las que se suscitan en la carta del Dr. del Pozo Marrero, miembro de la comisión médica del Comité cubano de Derechos Humanos reproducida en el anexo XXXI. Habría deseado que, en lo que respecta a la salud y los derechos humanos, la atención quedara centrada en los beneficiarios de los cuidados de salud y no en la remuneración de los médicos. En cuanto a las penurias ocasionales de medicamentos, se deben a un defecto de organización del sistema médico. Al hacer de eso un problema de derechos humanos no se contribuye a promover el derecho a la atención médica del pueblo cubano.

28. El Sr. de FARIA (Consejo Mundial de la Paz) declara que el informe de la misión que se ha enviado a Cuba, en particular los párrafos 153 a 155, donde figuran las consideraciones finales del grupo, pone de relieve el espíritu de cooperación de que han dado pruebas el Gobierno y el pueblo cubanos. Jamás una misión de las Naciones Unidas había recibido una acogida semejante por parte de un gobierno públicamente acusado, insultado incluso, como lo ha sido el Gobierno cubano.

29. Se deduce de ese informe, así como de las explicaciones detalladas suministradas por el representante de Cuba, que contrariamente a las acusaciones formuladas, la situación de los derechos humanos en Cuba está mejorando constantemente y que las restricciones impuestas hace treinta años a ciertos derechos civiles y políticos a causa de las amenazas o de las tentativas constantes de invasión y del bloqueo económico continuo de que era objeto Cuba se suavizan cada vez más e incluso son suprimidas cuando la situación es menos tensa. El propio Gobierno cubano ha reconocido ciertos hechos de los que se le ha acusado, como algo que se ha producido realmente, pero ningún país en el mundo puede vanagloriarse de no tener nada que reprocharse en materia de derechos humanos. El papel de la Comisión es, precisamente, ayudar a los Estados Miembros de las Naciones Unidas en los esfuerzos que realizan para mejorar la protección de los derechos humanos en su territorio. Esa mejora es evidente en el caso de Cuba.

30. El informe muestra en particular que son notables los éxitos obtenidos por Cuba en el campo de los derechos económicos, sociales y culturales. El hecho de que Cuba siga concediendo un grado de prioridad elevada a la protección de esos derechos, pese a las dificultades exteriores a las que tiene que hacer frente el país, debería suscitar el respeto y no las sospechas de la Comisión y del conjunto de la comunidad internacional. Está claro que las acusaciones de violaciones flagrantes y sistemáticas de los derechos humanos en Cuba no solamente son grotescas, sino que reflejan también unas intenciones totalmente ajenas a la protección de los derechos humanos.

31. En conclusión, el Consejo Mundial de la Paz expresa la esperanza de que la cooperación de que ha gozado el grupo antes, durante y después de su visita a Cuba caracterizará igualmente todas las demás misiones que se emprendan en el campo de los derechos humanos. Tiene la esperanza igualmente de que todos los gobiernos acusados o sospechosos de cometer violaciones de derechos humanos invitarán a los representantes de la Comisión a su país, y les concederán, como Cuba, todas las facilidades y ayuda necesarias para llevar a cabo su tarea.

32. El Sr. McDERMOT (Comisión Internacional de Juristas) dice que la Comisión Internacional de Juristas se felicita del espíritu de cooperación mostrado por el Gobierno de Cuba al invitar a los miembros de la Comisión de Derechos Humanos a visitar Cuba para examinar la situación de los derechos humanos en ese país, y al autorizar también el viaje al país de diversas organizaciones no gubernamentales, como Amnistía Internacional y Americas Watch. Esas organizaciones no gubernamentales han confirmado algunas de las graves denuncias sobre violación de los derechos civiles y políticos que figuran en el informe, especialmente en lo que respecta a las condiciones de encarcelamiento de los presos políticos, las restricciones impuestas al derecho a salir del país y a la libertad de expresión, así como la inexistencia de órganos de información independientes. Sin embargo, conviene hacer notar que el informe no contiene elementos que justifiquen otras acusaciones de carácter reiterado y grave que se formularon contra el Gobierno de Cuba en el último período de sesiones de la Comisión. El informe indica también que se han adoptado medidas para poner término a determinados abusos, lo que confirman los estudios hechos por las organizaciones gubernamentales. A partir de 1980, las reformas introducidas han dado a los inculpados posibilidades considerablemente mayores de un proceso equitativo, pero todavía podrían introducirse otras mejoras; en particular, se debería garantizar el derecho a tener un defensor desde el momento mismo de la detención. Después de la Revolución cubana, se han logrado también progresos espectaculares en la esfera de los derechos económicos, sociales y culturales, puesto que, según se señala en el informe, todas las capas de la sociedad tienen acceso a la enseñanza y a una vivienda digna, así como a los servicios de salud y al trabajo.

33. La Comisión Internacional de Juristas lamenta que el grupo que viajó a Cuba no haya formulado recomendaciones al Gobierno de ese país al término de su visita. En especial, ese grupo habría podido invitar al Gobierno a que mejorara todavía más las condiciones de encarcelamiento, a que manifestara mucha más tolerancia respecto de los opositores y a que respetara el derecho de los ciudadanos que desean salir del país. El informe del grupo sobre su misión contiene indicaciones útiles sobre los aspectos positivos y negativos de la situación de los derechos humanos en Cuba, pero, a juicio de la Comisión Internacional de Juristas, del informe no se desprende la existencia de un cuadro persistente de violaciones manifiestas de los derechos humanos en ese país, a diferencia de lo que sucede en otros como el Iraq y Rumania, cuya situación merece la atención de la Comisión, y a los que la Comisión Internacional de Juristas se referirá en relación con el examen del tema 12 del programa.

34. El Sr. GONZALES (Consejo Internacional de Tratados Indios) dice que para comprender la situación en Cuba es necesario conocer cuál ha sido el contexto histórico de ese país en los últimos 30 años, esto es, el bloqueo económico, la agresión militar, las tentativas de aislamiento diplomático, las campañas de desprestigio, los actos de sabotaje y la incitación al terrorismo. Pese a todas esas dificultades, el pueblo cubano ha logrado en las esferas política, económica, social y cultural, progresos importantes que se consignan claramente en el informe que tiene ante sí la Comisión y en los informes preparados por diversas organizaciones no gubernamentales que visitaron el país.

35. Según puede verse en el informe (distribuido con la signatura E/CN.4/1989/46 y Corr. 1), el Gobierno cubano ha demostrado su voluntad no sólo de cooperar con las Naciones Unidas y en especial con los órganos que se ocupan de cuestiones de derechos humanos, sino también de enmendar los errores y buscar los medios de promover todavía más el bienestar del pueblo cubano. Por otra parte, nada de lo que se señala en el informe permite suponer que existan en Cuba violaciones sistemáticas y reiteradas de los derechos humanos que justifiquen la continuación del examen de esta cuestión en la Comisión.

36. El Consejo Internacional de Tratados Indios lamenta profundamente el comportamiento de determinados Estados miembros que se ingenian en atacar a Cuba y en hacer de ese país una víctima propiciatoria para impedir que la atención se centre en otros países del mundo en los que se cometen graves violaciones de los derechos humanos, negando además los progresos que el pueblo cubano ha logrado después de la Revolución. En la actualidad, Cuba ha sabido ganarse el respeto de todos los pueblos oprimidos sometidos a dominación colonial.

37. Es extraño ver cómo un "peregrino" recién desembarcado pasa a tener rango de embajador y pretende hablar en nombre del pueblo estadounidense, cuando los pueblos autóctonos siguen sufriendo la angustia de la pobreza y la enfermedad y temen a veces por su supervivencia. El Consejo Internacional de Tratados Indios felicita a Cuba que se esfuerza por señalar dónde radica realmente el mal y alienta a ese país a que adopte siempre una política de apertura, de justicia y de dignidad.

38. El Sr. PARADA (Unión Internacional de Estudiantes) recuerda en primer término que su organización agrupa a 117 organizaciones estudiantiles de 110 países y tiene por objetivo impulsar la democratización de la educación y la defensa de los derechos estudiantiles y académicos. La Unión observa que el informe que figura en el documento E/CN.4/1989/46 y Corr. 1 refleja los grandes avances alcanzados en Cuba en el campo de la educación. En 1959 existían en ese país 15.000 estudiantes y actualmente esa cifra llega a más de 300.000.

39. La Unión Internacional, que recibe a diario información de muchos países sobre las medidas de represión que afectan a los estudiantes y sus organizaciones, puede señalar que tales medidas no existen actualmente en Cuba. En el párrafo 147 del informe se señala que dos jóvenes profesores de la Escuela de Oficios de La Habana expresaron su desacuerdo con la orientación ideológica de la educación en Cuba y su deseo de abandonar el país: ahora bien, según el informe, en Cuba hay 104.741 maestros. Por otra parte, el párrafo 146 del informe da cuenta de la opinión del Comité Cubano Pro Derechos Humanos sobre el carácter obligatorio de la enseñanza del marxismo-leninismo; esa opinión queda desmentida en el párrafo 105 del mismo documento, en el que se menciona la opinión del Comité Ejecutivo del Consejo Ecuménico, que representa a 54 iglesias protestantes: "No existe contradicción entre la educación cristiana que se imparte en las iglesias y en los hogares de los creyentes y la educación marxista que se imparte en las escuelas, pues el ateísmo no es un objetivo de la Revolución y el marxismo-leninismo sólo se enseña en los dos últimos años de enseñanza preuniversitaria".

40. Por último, el Sr. Parada da lectura a ciertos párrafos de una declaración suscrita por 242 organizaciones estudiantiles de 129 países y territorios, participantes en la Conferencia Estudiantil Mundial que se realizó en La Habana en 1987: "Durante nuestra breve estadía en este país hemos visto los notables logros alcanzados en la construcción de una sociedad socialista en Cuba... que ha elevado los niveles de vida, promoviendo la salud pública, la educación, la cultura y el deporte... Al mismo tiempo, somos testigos de las constantes acciones de solidaridad internacional de Cuba con los pueblos que luchan por la paz, la independencia, la democracia y el progreso social".

41. La Sra. VYJTIGSCHILD (Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad) felicita en primer término al Presidente, al Embajador Sr. Sene y a los miembros del Grupo que visitó Cuba de acuerdo con la decisión 1988/106 de la Comisión. El informe del Grupo muestra que llevó a cabo sus trabajos con toda objetividad, disfrutando de la plena cooperación de las autoridades cubanas que, en un gesto meritorio, habían invitado a una delegación de la Comisión.

42. De unas 1.600 denuncias recibidas por el Grupo, más del 70% se refiere a problemas de emigración. Es de desear que esos problemas se solucionen sobre la base de acuerdos entre el Gobierno de Cuba y los gobiernos de posible inmigración. Algunas denuncias, relativamente escasas, sobre el derecho a la vida parecen formuladas en términos vagos, pero no obstante se debe pedir a las autoridades que efectúen la investigación del caso. También se debería pedir a las autoridades cubanas que examinen las 137 denuncias por tortura y tratos crueles o inhumanos que se formularon al Grupo durante su visita. A este respecto, es alentador observar que en el pasado los casos de tortura en Cuba han sido investigados y que se ha castigado a los culpables.

43. Por una parte, el informe refleja los esfuerzos hechos por las autoridades cubanas para ajustarse a las disposiciones de los instrumentos de derechos humanos ratificados por Cuba. Aunque existan problemas en el país, no parece sin embargo haber un cuadro persistente de violaciones manifiestas de los derechos humanos. En muchos otros países también existen problemas y no se podría dar, por lo tanto, un trato diferente a Cuba. Además, es conveniente que todos los países establezcan relaciones diplomáticas y económicas normales con Cuba, precisamente en interés del pleno disfrute de los derechos humanos en ese país.

44. El Sr. GALLARDO (Federación Mundial de la Juventud Democrática) encomia el espíritu de cooperación manifestado por el Gobierno de Cuba al invitar a las Naciones Unidas a observar en el país la situación de los derechos humanos. Cuba es así el primer país en emplear un mecanismo original y alentador; es de desear que su ejemplo tenga seguidores. El informe de la misión que visitó Cuba (E/CN.4/1989/46 y Corr.1) es el resultado de un trabajo intenso basado en el consenso. Esa misión muestra que más allá de las fronteras filosóficas se puede contribuir eficazmente al reino de la verdad.

45. En la actualidad, no cabe hablar de Cuba sin tener en cuenta los acontecimientos de los últimos 30 años. La Revolución cubana se impuso a costa de sacrificios inmensos consentidos por todo un pueblo. A pesar del aislamiento al que ha estado sometido, ese país ha logrado grandes progresos,

que se consignan en el informe de la misión, especialmente en lo que respecta al funcionamiento de la justicia, el sistema de seguridad social, la salud, el derecho a la vivienda, el acceso a la cultura y al arte, etc.

46. En lo que concierne especialmente a la educación, el Grupo que visitó Cuba intercambió opiniones con diversas organizaciones juveniles, pero lamentablemente el contenido de esas entrevistas no se refleja en el informe. En cambio, los dos cuadros que figuran en las páginas 47 y 48 muestran los impresionantes progresos logrados entre 1958 y 1987. Cabe destacar que la educación es gratuita y obligatoria, y que el presupuesto asignado a educación va más allá de las recomendaciones de la UNESCO. El número de personas que tiene acceso a la enseñanza superior registra un neto aumento. En esta esfera y en otras, el pueblo cubano tiene poco que envidiar a la mayoría de los países industrializados.

47. No Cabe cerrar los ojos ante los aspectos negativos o las deficiencias de que da cuenta el informe. Sin embargo, en términos generales, y según se desprende del documento, la situación de los derechos humanos en Cuba no tiene nada que ver con la imagen que desde hace algunos años ciertas personas desean presentar a la Comisión. La Federación Mundial de la Juventud Democrática tiene el convencimiento de que Cuba mantendrá en adelante su contribución positiva al trabajo de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos.

48. La Sra. SINNIGER (Federación Democrática Internacional de Mujeres), después de felicitar por su trabajo a la delegación que visitó Cuba y al Gobierno de Cuba por su ayuda eficaz, formula comentarios sobre determinadas observaciones que se hacen en el informe (E/CN.4/1989/46 y Corr.1). En primer término, en el párrafo 18, se señala que el Grupo que visitó Cuba se reunió en Pinar del Río con la representación provincial de la Federación de Mujeres de Cuba; habría sido conveniente que en el informe figurara el contenido de las deliberaciones con esa organización, afiliada a la Federación Democrática Internacional de Mujeres. En ese mismo párrafo se menciona una reunión con la Comisión Provincial de Previsión y Asistencia Social de Pinar del Río y a este respecto es de lamentar que no se diga nada sobre el problema de la integración de las mujeres al trabajo en Cuba.

49. En los párrafos 92 y 93 del informe se hace un relato dramático de la situación de cuatro mujeres cubanas, a las que se califica de "madres de familia imposibilitadas de abandonar el país"; también se debería haber hablado de la suerte de las madres cubanas que perdieron a sus hijos como consecuencia de las agresiones del imperialismo y de las actividades de la contrarrevolución. El informe tampoco dice nada sobre la política de los Estados Unidos respecto del Gobierno de Cuba, que es la causa de la separación de muchas familias. El informe debió haberse referido también a la política de emigración del Gobierno de Cuba, que ha permitido a muchas madres visitar a sus hijos en Cuba o en los Estados Unidos, facilitando también la reunificación familiar.

50. El Sr. SENE (Presidente del Grupo que visitó Cuba de acuerdo con la decisión 1988/106 de la Comisión) agradece en nombre de ese Grupo a todas las delegaciones, los observadores y las organizaciones no gubernamentales que han formulado comentarios sobre el informe (E/CN.4/1989/46 y Corr.1). Aunque ha habido ciertas críticas, en términos generales el trabajo del Grupo se ha

considerado positivo. El Sr. Sene subraya que la calidad del informe se debe a que los miembros del Grupo se han esforzado por presentar los hechos de una manera objetiva y equilibrada. Por su parte, el Viceministro de Relaciones Exteriores de Cuba ha manifestado el reconocimiento de su Gobierno por dicho trabajo.

51. Se ha preguntado por qué el Grupo se entrevistó con representantes de organizaciones no gubernamentales fuera de Cuba, en Miami o Madrid. A este respecto, el Sr. Sene recuerda que después de aprobada la decisión 1988/106, la Comisión recibió muchas comunicaciones sobre Cuba, que normalmente se habrían presentado al Grupo de Trabajo sobre las Situaciones. Sin embargo, habida cuenta del mandato que la Comisión había encomendado al Grupo, se consideró que lo más racional era que todas las comunicaciones se presentasen a este último, a fin de que no se siguiesen procedimientos separados. Esta situación se explicó a las autoridades cubanas, que expresaron su comprensión.

52. La misión realizada en Cuba exigió una preparación minuciosa, a fin de evitar todo prejuicio y todo mal entendido. El mecanismo establecido ha mostrado su eficacia, permitiendo esclarecer ciertas dudas manifestadas el último año, y ha resultado ser una contribución importante a una mejor aplicación de las normas jurídicas enunciadas en la Declaración Universal y demás instrumentos internacionales de derechos humanos.

53. El Sr. VALLADARES (Estados Unidos de América), haciendo uso del derecho de respuesta de su delegación, lamenta que en su respuesta el delegado de Cuba haya perdido la compostura; en lugar de defenderse con ataques personales, habría debido concentrarse en el informe sobre la misión realizada en Cuba. Ese informe no ha sido elaborado por los Estados Unidos, sino por un Grupo en el que estaban representadas todas las regiones del mundo.

54. Durante 30 años Cuba ha desempeñado el papel de acusador y juez en materia de derechos humanos, pero su impunidad ya se acaba. El Gobierno de Cuba debe responder por sus abusos ante la Comisión. Por el momento, sus argumentos son más bien deficientes: en particular, no basta un texto de 11 páginas para contestar a 1.600 denuncias. El Gobierno de Cuba se limita a objetar que de 56 denuncias sobre el derecho a la integridad física de las personas, dos tercios son totalmente falsas; que de 91 denuncias relativas a órdenes de arresto arbitrarias, 51 son falsas y las demás no están suficientemente acreditadas; que de 78 denuncias sobre el derecho al debido proceso, 57 carecen de motivos valederos a la luz de la legislación cubana en vigor; que 64 denuncias sobre el derecho a la seguridad no tienen tampoco fundamento con arreglo a dicha legislación y que 78 denuncias sobre los derechos económicos han sido presentadas por personas que interpretan mal sus derechos. Como respuesta a todas esas denegaciones, el representante de los Estados Unidos señala que ante la Comisión lo que importa no son las leyes draconianas de Cuba sino las normas internacionales. El Gobierno de Cuba tiene que responder basándose no en sus propias leyes sino en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Desde ese punto de vista, las respuestas dadas hasta el presente por el Gobierno son inaceptables. Ese país no ha contestado a las 2.000 alegaciones que se mencionan en el informe sobre la misión, ni a las 100 preguntas formuladas por el Grupo que visitó Cuba respecto de la Constitución o el Código Penal.

55. Muchos amigos de Cuba admiten en la actualidad que en ese país se violan los derechos humanos, pero agregan que no se violan de manera masiva. Sin embargo, el Sr. Valladares observa que aún así la verdad sobre la situación de los derechos humanos en Cuba se va imponiendo poco a poco.

56. El Sr. ROA KOURI (Cuba) presenta las observaciones finales de su delegación sobre la consideración del informe de la misión realizada en Cuba de acuerdo con la decisión 1988/106 de la Comisión.

57. En primer término, la delegación de Cuba declara una vez más que el informe presentado por el Grupo que integró la misión no constata ni prueba la existencia de violaciones de los derechos humanos en Cuba. Ese documento se limita a recoger las aseveraciones de un pequeño grupo de personas que se entrevistaron personalmente con los miembros del Grupo, o que rellenaron formularios que entregaron a la Secretaría. No se ha hecho intento alguno por comprobar la veracidad de lo dicho ni se han practicado los peritajes médicos que confirmen las alegaciones sobre torturas o malos tratos. Las declaraciones han sido transcritas tal como se recibieron y sometidas directamente al examen de la Comisión.

58. La Comisión de Derechos Humanos no es, por supuesto, un tribunal; si lo fuera, ninguna de las "acusaciones" formuladas sería admisible como prueba. La delegación de Cuba sabe bien, por lo demás, cómo se fabrican algunas acusaciones: en la propia sala donde se reúne la Comisión se halla presente un individuo que cuando estuvo preso en Cuba pretendió ser inválido y poeta, cuando no es ni lo uno ni lo otro, como cualquiera puede comprobar actualmente y como debió reconocer el enviado del Presidente de la República de Francia, Régis Debray (en el libro Les Masques), a quien su relato había conmovido inicialmente.

59. Por otra parte, lo que se hace en el presente no es más que un acto de venganza política del Gobierno de los Estados Unidos contra Cuba. Desde el comienzo del período de sesiones e incluso antes, los representantes de los Estados Unidos trataron de condicionar el resultado del debate. Por ejemplo, el 30 de enero de 1989, el Secretario de Estado Adjunto, Sr. Williamson, afirmaba en el International Herald Tribune lo siguiente: "Se espera que el informe de la Comisión de Derechos Humanos indique que el Gobierno de Cuba priva efectivamente a sus ciudadanos de los más básicos derechos humanos contenidos en la Declaración Universal... Una prueba crucial para la Comisión será, por tanto, si continuará o no su escrutinio de Cuba. Si las Naciones Unidas demuestran su incapacidad de actuar... su credibilidad será dañada, tal vez en forma irreparable". Por su parte el Jefe de la delegación de los Estados Unidos, en una conferencia del 24 de febrero, afirmaba que: "No hay ninguna razón para que no continúe el mandato (del Grupo que visitó Cuba); queremos un informe y una discusión seria y queremos una continuación del proceso. La continuación del mandato es la posición de Estados Unidos".

60. Ambos oradores no han intentado siquiera ocultar el verdadero objetivo de su cruzada anticubana, esto es, colocar al país en el mismo plano que varios de sus aliados más íntimos, la Sudáfrica racista, el Israel sionista, Chile y El Salvador, cuyas políticas se caracterizan por la sistemática y brutal violación de los derechos fundamentales de su propio pueblo y, en los dos primeros casos, de otros pueblos. Esta actitud no sólo es infamante, sino

carente de todo sentido de responsabilidad. En realidad, demuestra el carácter puramente político de los objetivos que persiguen los Estados Unidos en su venganza contra la Revolución cubana.

61. Además, en el curso del debate varios oradores de países aliados de los Estados Unidos han indicado la necesidad de que se designen relatores especiales, comisiones investigadoras, grupos de trabajo ad hoc, etc., que tendrían los mismos propósitos señalados anteriormente. Cabría preguntar a algunos de los autores de esas propuestas: ¿Acaso están dispuestos a hacer lo que Cuba? ¿Tendrían el valor de invitar a un grupo a observar la situación de los derechos humanos en sus cárceles, en sus países? Si lo tuvieran, entonces sí que prestarían un servicio inestimable a la causa de la Declaración Universal.

62. Se ha planteado además con insistencia que la Constitución de Cuba, libremente adoptada por el pueblo cubano, debe someterse a un examen sin precedentes en la historia. Quienes hacen esa exigencia olvidan que existe algo llamado soberanía nacional, que ahora desean diluir por pura conveniencia, pero a la que Cuba, que luchó durante un siglo para conquistarla, no está dispuesta a renunciar. Quede en claro que no se trata de eludir responsabilidades: el Gobierno de Cuba sólo está dispuesto a rendir cuentas sobre su Constitución al pueblo que la hizo suya, y a nadie más.

63. En cambio, algunas delegaciones han expresado preocupaciones que Cuba considera sinceras sobre ciertos casos, principalmente de carácter humanitario. La delegación de Cuba declara que la solución de esos problemas deberá buscarse en cooperación con el Gobierno de Cuba, mediante el diálogo y el entendimiento, y no por imposición.

64. Por último, en la sesión de la víspera, la delegación de Cuba ha contestado detalladamente a las cuestiones fundamentales que figuran en el informe del Grupo o que se han planteado en el debate. El Sr. Roa Kouri se refiere una vez más a la cuestión relativa a la emigración, que constituye la parte más importante (65,7%) de los problemas planteados a la misión. Señala que unas 21.000 personas han emigrado de Cuba en 1988 y que la política de Cuba, que las autoridades expresaron al Grupo, es la de no poner obstáculos a la emigración legal de las personas no comprendidas en las categorías exceptuadas.

65. La delegación de Cuba se siente particularmente orgullosa de haber contribuido al examen internacional de la situación de los derechos humanos en el mundo, al establecer el precedente de invitar a una misión de la Comisión para que observe cómo se respetan esos derechos en un determinado país. Además, le complace el hecho de que el Grupo haya podido realizar cabalmente su mandato, con la colaboración plena del Gobierno cubano. Cuba no se siente inferior a ningún otro país en cuanto a lo que ofrece en materia de derechos humanos, y tampoco existe en ningún otro país una disposición más firme que la de Cuba de resolver las deficiencias que pudieran presentarse en algunos aspectos de la situación del país, ya se trate del sistema carcelario o del proceso institucional. Las autoridades de Cuba están dispuestas a analizar objetivamente las observaciones formuladas en el informe de la misión, así como las formuladas por los miembros de la Comisión al examinar ese documento. Se estudiarán esos elementos y se los tendrá en cuenta en el interés del ejercicio y disfrute de los derechos humanos en Cuba.

66. El PRESIDENTE declara que ha concluido el debate sobre el tema 11 del programa.

CUESTION DE LOS DERECHOS HUMANOS EN CHILE (tema 5 del programa)
(E/CN.4/1989/7 y 72; E/CN.4/1989/NGO/9, 29, 45 y 58; A/43/624 y Corr.1)

67. El PRESIDENTE invita a la Secretaría a que dé lectura a una carta dirigida al Presidente por el Relator Especial de la Comisión sobre la situación de los derechos humanos en Chile, Sr. Volio Jiménez.

68. La Sra. MOLINA (Secretaria de la Comisión) da lectura a la carta del Relator Especial, Sr. Volio Jiménez, cuyo texto es el siguiente: "... Tengo el placer de acusar recibo del telegrama de 1° de febrero de 1989 en el que se me comunica la invitación de la Comisión para presentar ante ella, en mi calidad de Relator Especial, el informe sobre la cuestión de los derechos humanos en Chile. Siento informarle que, a consecuencia de una reciente y delicada operación quirúrgica, mis médicos me desaconsejan vivamente reanudar mis tareas profesionales con normalidad. En este sentido, me veo en la obligación de declinar su amable invitación, y espero que haga llegar a los miembros de la Comisión mis disculpas por no estar presente en Ginebra cuando se debata el tema de los derechos humanos en Chile. A pesar de la situación de convalecencia en la que me encuentro, he adoptado las disposiciones necesarias para redactar un nuevo informe sobre la situación en Chile, que se contiene en el documento E/CN.4/1989/7. Este nuevo informe recoge el relato de mi cuarta visita a Chile y constituye la puesta al día del que presenté ante la Tercera Comisión de la Asamblea General en noviembre pasado (documento A/43/624), por lo que ambos informes deben leerse conjuntamente".

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, Y EN PARTICULAR EN LOS PAISES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES (tema 12 del programa): Informe del Relator Especial de la Comisión sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán (E/CN.4/1989/24)

69. El Sr. ERMACORA (Relator Especial) presenta su informe (E/CN.4/1989/24) que complementa el informe provisional presentado a la Asamblea General en noviembre de 1988 y contiene los elementos de información reunidos en el reciente viaje al Pakistán y el Afganistán, a fines de enero y comienzos de febrero de 1989. Se trata del quinto informe de esta naturaleza que se presenta a la Comisión. El Sr. Ermacora agradece a las autoridades gubernamentales de los dos países visitados por la asistencia y la cooperación prestadas. Agradece también al Coordinador de los Programas de Asistencia Humanitaria y Económica de las Naciones Unidas en relación con el Afganistán, cuyo informe sobre la situación en ese país coincide con las conclusiones del propio Relator, y agradece asimismo a las organizaciones humanitarias que se ocupan de prestar ayuda a la población afgana.

70. Como se señala en el párrafo 11 del informe, el Relator Especial ha evitado tener en cuenta rumores, especulaciones y aseveraciones no confirmados. Tampoco hace referencia a fuentes no identificables ni efectúa ningún tipo de generalización sobre determinados acontecimientos que parecen ocupar los titulares de los periódicos. El informe presentado refleja la

opinión personal del autor y su dedicación a la causa de los derechos humanos. Por último, el Sr. Ermacora recuerda que su mandato no consiste sólo en preparar un informe sobre la situación de los derechos humanos, sino también en presentar recomendaciones sobre los medios que permitan mejorar esa situación antes del retiro de las tropas extranjeras, durante ese retiro y después de efectuado éste.

71. En lo que concierne a la situación de los derechos humanos en el Afganistán, el principal hecho nuevo es la retirada de las tropas soviéticas, que es ya un hecho consumado. La Comisión había declarado en diversas oportunidades que esa retirada era una condición previa para que hubiera paz nuevamente en el país. Lamentablemente ni las condiciones en que se retiraron las tropas soviéticas ni la situación que reina desde entonces en el país permiten sostener que la paz haya vuelto. Además, los Acuerdos de Ginebra para el arreglo de la situación en el Afganistán, que son una etapa importante para el restablecimiento de condiciones que permitan el ejercicio de la libre determinación, no tienen en cuenta todos los aspectos relativos a los derechos humanos de la situación afgana.

72. La retirada de las tropas soviéticas no ha tenido por consecuencia un mejoramiento de la situación global de los derechos humanos, así como tampoco un mejoramiento de la situación de los millones de refugiados obligados a abandonar el país, que no han visto lamentablemente ningún cambio en sus condiciones de vida miserables. Pese a los esfuerzos del actual Gobierno del Afganistán, de los que el Sr. Ermacora ha sido testigo, no ha habido un regreso masivo de refugiados. A juzgar por las declaraciones que le han hecho algunos refugiados, el Relator Especial estima que sólo cuando los refugiados estén en condiciones de regresar a su país y participar en la determinación de su destino político, se podrá considerar que existen las condiciones necesarias para el ejercicio de su derecho a la libre determinación.

73. En su visita al Pakistán, los muchos refugiados con los que el Relator Especial pudo hablar en los campamentos le confirmaron su deseo de regresar a su país, a condición de que existan las siguientes tres condiciones: la retirada total de las tropas soviéticas (hecho actualmente consumado), el reemplazo del Gobierno actual por un gobierno islámico y la limpieza de todas las minas enterradas, pues ellas constituyen un peligro considerable para la seguridad de las personas. En su visita a los hospitales, el Sr. Ermacora ha podido comprobar personalmente el aumento del número de heridos como consecuencia de la explosión de minas, que provocan lesiones horribles, tanto en las mujeres, los niños y los civiles como en los combatientes. La inestabilidad de la situación actual impide también el regreso de los refugiados a su país: los combates continúan y es más que probable que continúe durante cierto tiempo todavía. La prolongación de los combates plantea enormes problemas en cuanto a la aplicación del derecho humanitario. El Relator Especial ha recibido información en el sentido de que en los últimos meses, misiles "Scud" han aterrorizado a la población de las provincias en las que se han instalado.

74. En lo que respecta a las zonas bajo control gubernamental, el Relator Especial tiene el convencimiento de que después de la adopción de la política llamada de "reconciliación", que coincidió con la invitación que se le

formulara para visitar el Afganistán, la situación de los derechos humanos ha mejorado. Sin embargo, ello no significa que esa situación se ajuste plenamente a las disposiciones de los instrumentos internacionales en los que el Afganistán es parte.

75. Como el Relator Especial había previsto en el párrafo 46 de su informe, y según informaciones recibidas, el Gobierno del Afganistán ha proclamado el estado de excepción (a partir del 19 de febrero de 1989) invocando un peligro para la independencia del país y su integridad territorial. De conformidad con el artículo 4 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que el Afganistán es Parte, el Gobierno notificó al Secretario General de las Naciones Unidas, mediante carta de fecha 21 de febrero de 1989, las disposiciones cuya aplicación ha suspendido, pero sin precisar la fecha en que terminaría esa suspensión. Al referirse al decreto presidencial pertinente, el Sr. Ermacora dice que en él se dispone la transferencia al Consejo de Ministros de la República del Afganistán de las atribuciones de la Asamblea Nacional respecto de los párrafos 1, 4, 5, 6 y 7 del artículo 81 de la Constitución; que se imponen restricciones a la aplicación de los artículos 30, 46 y 49, el último párrafo del artículo 51 y el artículo 60 de la Constitución; que se suspende la aplicación de los artículos 44, 45, y 53 de la Constitución y que, de conformidad con la ley que proclama el estado de excepción, las jurisdicciones especiales, esto es, los tribunales de las fuerzas de seguridad y los tribunales militares, funcionarán con arreglo a las disposiciones de las leyes en vigor y de la ley sobre el Consejo de Defensa. A juicio del Sr. Ermacora, ello no deja de ser motivo de inquietud, pues todo estado de excepción puede ser fuente de violaciones de los derechos humanos y posibilitar la acción arbitraria de las autoridades públicas.

76. El Relator Especial considera que es urgente adoptar medidas para asegurar el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales en todo el país, y en particular los derechos que se mencionan en el párrafo 2 del artículo 4 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Como es sabido, estos últimos son derechos inalienables cuya aplicación no puede suspenderse en ningún caso: el derecho a la vida, la prohibición de la tortura, la prohibición de aplicar sanciones penales retroactivas, el derecho al reconocimiento de la personalidad jurídica, la libertad de conciencia y de religión, así como la prohibición de encarcelar a las personas por deudas contractuales.

77. En su visita a la prisión de Pol-i-Charkhi, el Relator Especial ha observado que el número de presos había aumentado respecto de septiembre de 1988, y hace presente un hecho inquietante, a saber, que las personas pueden ser detenidas e interrogadas durante más de 72 horas por la policía y el Khad. Según informaciones recibidas, todavía existen casos de tortura y malos tratos. El Relator Especial se reunió con presos que acababan de ser liberados y éstos declararon haber sido sometidos a tortura y malos tratos en la cárcel, pese a las aseveraciones reiteradas de las autoridades afganas de que los autores de tales actos serían castigados conforme a la legislación en vigor. Parecería que las condiciones de detención en las cárceles habrían mejorado un poco, pero todavía no se ajustan a las normas mínimas en la materia. El Relator Especial quedó especialmente impresionado por la situación de los presos en espera de juicio.

78. En lo que concierne a la situación en las zonas de combate, el Relator Especial recuerda que había señalado el aumento de los actos de terrorismo (en el sentido del derecho internacional) tanto en el Afganistán como fuera de ese país. Esos actos siguen ocurriendo y el Relator Especial ha recibido declaraciones orales y escritas de fuentes seguras en las que se da cuenta de ejecuciones atribuidas a los miembros de los movimientos de oposición en las "zonas liberadas". La prensa también ha informado acerca de esos casos. Como se señala en el párrafo 55 del informe, algunos soldados afganos que habían depuesto las armas, así como funcionarios y sus familias que se habían pasado a la resistencia habrían sido ejecutados por elementos de las fuerzas de oposición. El Sr. Ermacora insta a todos los responsables a que pongan término a esos actos perpetrados en forma indiscriminada, así como ha hecho un llamamiento para que terminen los bombardeos indiscriminados.

79. El Relator Especial señala una vez más a la atención de la Comisión la suerte de los prisioneros de guerra, en particular de los que se encuentran en las zonas de combate, y que sirven de moneda de cambio o de presión. El Relator Especial considera necesaria una investigación a fondo de las desapariciones denunciadas.

80. Por último, el Relator Especial tiene el convencimiento de que la asistencia que gestiona en forma tan competente el Coordinador de las Naciones Unidas sólo tendrá efectos si se otorga por motivos puramente humanitarios y conforme a criterios de estricta neutralidad política. En sus recomendaciones, el Relator Especial ha señalado lo que, a su juicio, deberían hacer tanto el Gobierno como las demás partes en el conflicto. Por último, en el caso de que la Comisión renueve su mandato, el Sr. Ermacora expresa la esperanza de que sea por última vez, esto es, que la libertad permita a todos los afganos sin excepción el disfrute de todos los derechos humanos. Hace un llamamiento a todas las partes en el conflicto para que se esfuercen por restablecer plenamente los derechos humanos a todos los niveles, cualquiera que sea el tipo de gobierno que se establezca en el país.

Se levanta la sesión a las 13 horas.